

Poland-Legnica: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 181/2013 18/09/2013

Contract notice**Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Legnickie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Sądowym w Sądzie Rejonowym dla Wrocławia – Fabrycznej IX Wydział Gospodarczy pod nr KRS 0000064169, NIP: 691-000-72-32, REGON:P-390038180-8400900051-2-711-39101

Postal address: ul. Nowodworska 1

Town: Legnica

Postal code: 59-220

Country: Poland

Contact person: Sekretariat LPWiK S.A.

For the attention of: Anna Hryculak

E-mail: sekretariat@lpwiksa.com.pl

Telephone: +48 768554701

Fax: +48 768567303

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://WWW.LPWIKSA.COM.PL>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Spółka Akcyjna

I.3. Main activity

Other: Produkcja i dystrybucja wody oraz odbiór ścieków

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

„Modernizacja Zakładu Produkcji Wody, w tym: - Zmiana napowietrzania (aeratory) - Modernizacja filtrów podwójna filtracja, Lampa UV oraz zasilanie energetyczne wraz ze sterowaniem”

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works
Design and execution
Main site or place of performance: Legnica.
NUTS code PL Polska,PL516 Legnicko-głogowski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem Zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlano-montażowych związanych z Modernizacją Zakładu Produkcji Wody w Legnicy przy ul. Nowodworskiej 1. W zakres etapu objętego niniejszym zamówieniem, wchodzi zaprojektowanie, uzyskanie stosownych decyzji i pozwoleń, wykonanie robót budowlano-montażowych z dostawą urządzeń, kompletnej instalacji do uzdatniania wody wraz z obiektami towarzyszącymi, wyszczególnionymi w PFU /Część III SIWZ/, oraz z niezbędnymi do racjonalnej gospodarki mediami, w tym energią elektryczną, ciepłą.
Procesowi uzdatniania będzie surowiec pobierany z ujęcia wody w Legnicy.

II.1.6. CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services, 71300000 Engineering services, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71320000 Engineering design services, 45000000 Construction work, 45252126 Drinking-water treatment plant construction work, 45259900 Plant upgrade work, 45300000 Building installation work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Przedmiotem Zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlano-montażowych związanych z Modernizacją Zakładu Produkcji Wody w Legnicy przy ul. Nowodworskiej 1. W zakres etapu objętego niniejszym zamówieniem, wchodzi zaprojektowanie, uzyskanie stosownych decyzji i pozwoleń, wykonanie robót budowlano-montażowych z dostawą urządzeń, kompletnej instalacji do uzdatniania wody wraz z obiektami towarzyszącymi, wyszczególnionymi w PFU /Część III SIWZ/, oraz z niezbędnymi do racjonalnej gospodarki mediami, w tym energią elektryczną, ciepłą.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Wysokość wadium

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wadium w wysokości: 450 000,00 PLN słownie:

czterysta pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100.

2. Forma wadium

1) Wadium może być wniesione w jednej lub kilku następujących formach:

a) pieniądzu;

b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;

c) gwarancjach bankowych;

d) gwarancjach ubezpieczeniowych;

e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada

2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (t.j. Dz. U. 2007 nr 42 poz. 275 z późn. zm.).

2) W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczenia, dokument wadium

powinien być sporządzony zgodnie z obowiązującym prawem i powinna zawierać następujące elementy:

a) nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji (Zamawiającego), gwaranta (banku lub

instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji) oraz wskazanie ich siedzib,

b) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją,

c) kwotę gwarancji,

d) termin ważności gwarancji

e) zobowiązanie gwaranta do zapłacenia kwoty gwarancji na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego

zawierające oświadczenie, iż zaszła którakolwiek z przesłanek zatrzymania wadium określonych w art. 46 ust.

4a lub 5 u.p.z.p.

3. Miejsce i sposób wniesienia wadium

1. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić na następujący rachunek Zamawiającego:

Bank PEKAO SA 67 1240 6814 1111 0000 4937 4658

z dopiskiem „Wadium” –Modernizacja Zakładu Produkcji Wody w Legnicy Kontrakt nr JRP/P-5 /9/13 .Do oferty

należy dołączyć kopię polecenia przelewu.

2. Wadium składane w innych dopuszczonych przez Zamawiającego formach należy w oryginale załączyć do

oferty w sposób uniemożliwiający jego zaginięcie, pozwalający jednak na jego zwrot bez dekompletowania

oferty - oryginał nie może być w sposób trwały zespolony z ofertą. W przypadku niezastosowania się do

powyższego zwrot oryginału będzie niemożliwy.

3. Za skuteczne wniesienie wadium w pieniądzu Zamawiający uzna wadium, które przed upływem terminu

składania ofert znajduje się na rachunku Zamawiającego.

4. Termin wniesienia wadium.

Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert, przy czym wniesienie wadium w pieniądzu za

pomocą przelewu bankowego Zamawiający będzie uważał za skuteczne tylko wówczas, gdy bank prowadzący

rachunek Zamawiającego potwierdzi, że otrzymał taki przelew przed upływem terminu składania ofert.

W wymienionym przypadku dołączenie do oferty kopii polecenia przelewu wystawionego przez Wykonawcę jest

warunkiem koniecznym, ale niewystarczającym do stwierdzenia przez Zamawiającego terminowego wniesienia

wadium przez Wykonawcę

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Cena Kontraktowa będzie Zryczałtowaną Zatwierdzoną Kwotą Kontraktową i będzie podlegała korektom

zgodnie z Kontraktem Zatwierdzona Kwota Kontraktowa ma charakter wynagrodzenia ryczałtowego i obejmuje

wszystkie środki, materiały, roboty i czynności niezbędne do prawidłowego, pełnego wykonania Robót oraz

usunięcia w nich Wad.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 u.p.z.p., Wykonawca

zobowiązany jest złożyć:

a) Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – sporządzone według wzoru stanowiącego - załącznik nr 3

do IDW.

Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na

ubezpieczenie.

b) Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 u.p.z.p., wystawionego

nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, (a w stosunku do osób fizycznych

oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 u.p.z.p. - sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 3

do IDW).

c) Aktualne zaświadczenia właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega

z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub

rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu –

wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

d) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego

eczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie

lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu –

wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

e) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 - 8 u.p.z.p., -

wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania.

W przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli osoby, o których

mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 u.p.z.p., mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego

miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8 ustawy,

wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym, że w przypadku,

gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem

zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo

organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.

f) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 u.p.z.p.,

wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast

dokumentów o których mowa powyżej w ust. 2:

1) lit. b-d) i lit. f) składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce

zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed

upływem terminu składania ofert.

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo,

że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub

wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

2) lit. e) składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 u.p.z.p. – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania – wystawionym nie wcześniej niż:

- 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert w sytuacjach opisanych w pkt 1) lit. a), pkt 1) lit. c) i pkt 2) lit. e)
- 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert w sytuacjach opisanych w pkt 1) lit. b).

3. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:

a) Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt X ust. 1 lit. a) IDW mogą oni złożyć łącznie (na jednym druku) w przypadku łącznego spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy u.p.z.p., albo odrębnie jeżeli Wykonawca składający odrębnie oświadczenie, spełnia samodzielnie wszystkie warunki udziału w postępowaniu;

b) Pozostałe dokumenty, o których mowa w pkt X ust. 1 IDW, zobowiązany jest złożyć ten lub ci z Wykonawców, którzy wykazywać będą spełnianie warunku udziału w postępowaniu, którego dokumenty dotyczą;

c) Oświadczenie oraz dokumenty opisane w pkt X ust. 2 IDW muszą być złożone przez każdego z tych Wykonawców osobno.

4. Dokumenty powinny być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

5. Oświadczenia sporządzane na podstawie wzorów stanowiących załączniki do niniejszej IDW powinny być złożone w oryginale.

6. Zgodność z oryginałem wszystkich zapisanych stron kopii dokumentów wchodzących w skład oferty musi być potwierdzona przez osobę (lub osoby, jeżeli do reprezentowania Wykonawcy upoważnione są dwie lub więcej osoby) podpisującą (podpisujące) ofertę zgodnie z treścią dokumentu określającego status

prawny Wykonawcy

lub treścią załączonego do oferty pełnomocnictwa.

7. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów o których mowa § 1 ust. 2 i 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. (Dz. U. z 2009

r. Nr 226, poz. 1817) w sprawie rodzaju dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy oraz

form, w jakich te dokumenty mogą być składane, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub

tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty.

8. Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu

wyłącznie wtedy, gdy złożona przez Wykonawcę kserokopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi uzasadnione

wątpliwości, co do jej prawdziwości.

9. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Na potwierdzenie spełnienia warunku Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że:

a) osiągnął w okresie ostatnich 3 lat obrotowych, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, średnioroczne przychody netto ze sprzedaży w wysokości, co najmniej: 15 000 000,00 PLN. (słownie: piętnaście milionów 00/100 PLN)

b) posiada środki finansowe lub posiada zdolność kredytową w wysokości, co najmniej 10 000 000,00 PLN. (słownie: dziesięć milionów 00/100 PLN)

W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane w innych walutach niż PLN, Zamawiający, jako kurs przeliczeniowy tej waluty przyjmie średni kurs Narodowego Banku Polskiego (NBP) opublikowany w dniu ukazania się ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeśli w dniu publikacji tego ogłoszenia o zamówieniu nie zostanie opublikowana tabela średnich kursów NBP, zastosowany zostanie kurs z ostatniej tabeli kursów średnich opublikowanej przed dniem publikacji ogłoszenia o zamówieniu.

3. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków określonych w pkt IX ust. 2 IDW mogą oni spełniać łącznie, natomiast brak podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 u.p.z.p., musi wykazać każdy z Wykonawców.

4. Ocena spełniania powyższych warunków udziału w postępowaniu będzie dokonywana na zasadzie: spełnia/nie spełnia, na podstawie złożonych przez

Wykonawcę dokumentów i oświadczeń, określonych w IDW.

e) Rachunek zysków i strat stanowiący część sprawozdania finansowego, a w przypadku wykonawców niezobowiązanych do sporządzania sprawozdania finansowego, innych dokumentów określających przychody netto ze sprzedaży - za ostatnie 3 lata obrotowe, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - za ten okres.

f) Informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Wykonawcy ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego muszą wykazać spełnienie warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 22 ust. 1 u.p.z.p., a także brak podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 u.p.z.p.

2. W zakresie warunków określonych w art. 22 ust. 1 u.p.z.p. Zamawiający wymaga, aby Wykonawcy spełniali warunki, dotyczące:

1) uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

Zamawiający nie precyzuje w tym zakresie wymagań, których spełnianie Wykonawca zobowiązany jest wykazać w sposób szczególny.

2) posiadania wiedzy i doświadczenia Warunek ten zostanie spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, że wykonał:

a) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, w systemie wybuduj wykonał co najmniej jeden obiekt budowlany, której przedmiotem było budowa, rozbudowa lub przebudowa
- stacji uzdatniania wody o wydajności co najmniej 40 000 m³/dobę o wartości robót co najmniej 10 mln zł.

Przez wykonanie roboty rozumie się wydanie protokołu odbioru robót lub co najmniej Świadectwa Przejęcia jeżeli roboty były realizowane zgodnie z warunkami kontraktowymi FIDIC.

3) Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Warunek ten zostanie spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, że dysponuje co najmniej następującymi osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

a) Ekspert 1 (1 osoba) – Przedstawiciel Wykonawcy -
Kierownik Kontraktu:

- Wykształcenie: wyższe prawnicze lub ekonomiczne lub techniczne

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe na stanowisku Kierownika Kontraktu, Przedstawiciela Wykonawcy lub Kierownika Budowy

- doświadczenie na stanowisku Kierownika Kontraktu,

Przedstawiciela Wykonawcy lub Kierownika Budowy przy realizacji co najmniej jednej inwestycji z zakresu gospodarki wodno-ściekowej o wartości robót co najmniej 10 mln netto PLN zrealizowanej w systemie zaprojektuj i wybuduj

b) Ekspert 2 (1 osoba) - Kierownik Zespołu

Projektowego - Technolog:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe na stanowisku kierowniczym,
- pełnił funkcję projektanta, który opracował co najmniej jeden pełnobranżowy projekt budowlany budowy, przebudowy lub rozbudowy Zakładu Produkcji Wody, tj. zaprojektował instalację uzdatniania wody o wydajności co najmniej 20 000 m³/dobę,
- brał udział w charakterze technologa w rozruchu Zakładu Produkcji Wody, o wydajności co najmniej 20 000 m³/dobę,
- uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie

sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r.

– Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych oraz

c) Ekspert 3 (1 osoba) – Projektant branży sanitarnej:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe jako projektant,
- wykonał jako projektant branży sanitarnej co najmniej 2 projekty budowlane Zakłady Produkcji Wody, w tym co najmniej jeden dotyczył budowy, rozbudowy lub przebudowy instalacji uzdatniania wody o wydajności co najmniej 20000m³/dobę.
- uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r.
- Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie

wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych oraz

d) Ekspert 4 (1 osoba) – Projektant branży konstrukcyjno-budowlanej:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe jako projektant

- wykonał jako projektant branży

konstrukcyjnobudowlanej

co najmniej 2 projekty budowlane budowy, przebudowy lub rozbudowy Zakładu Produkcji Wody/ stacji uzdatniania wody,

- uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności konstrukcyjno-budowlanej, zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności konstrukcyjno-budowlanej oraz

e) Ekspert 5 (1 osoba) – Projektant branży elektrycznej i AKPiA:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe jako projektant

- wykonał jako projektant branży elektrycznej co najmniej 2 projekty budowlane instalacji elektrycznych oraz co najmniej 2 projekty automatyki sterowania dla obiektów technologicznych Zakładu Produkcji Wody/ stacji uzdatniania wody

- uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych zgodnie z art.12, art.12a i art. 14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn.

zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych oraz

f) Ekspert 6 (1 osoba) – Kierownik Budowy:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe przy pełnieniu funkcji kierownika budowy lub kierownika robót lub inspektora nadzoru w robotach budowlanych w specjalności konstrukcyjno-budowlanej lub specjalności sanitarnej,
- doświadczenie jako kierownik budowy lub kierownik robót przy realizacji co najmniej jednej inwestycji obejmującej budowę, rozbudowę lub przebudowę Zakładu Produkcji Wody/stacji uzdatniania wody o przepustowości nie mniejszej niż 20 000 m³.
- uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394)

lub

uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i

Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) oraz
g) Ekspert 7 (1 osoba) Kierownik Robót Elektrycznych i AKPiA:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe przy pełnieniu funkcji kierownika budowy lub kierownika robót w robotach budowlanych w zakresie robót elektrycznych i elektroenergetycznych oraz AKPiA,
- doświadczenie jako kierownik budowy lub kierownik robót przy realizacji co najmniej jednej inwestycji obejmującej budowę, rozbudowę lub przebudowę Zakład Produkcji Wody/stacji uzdatniania wody
- uprawnienia budowlane do kierowania robotami elektrycznymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych oraz
- h) Ekspert 8 (1 osoba) Kierownik Robót Sanitarnych:
 - co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe przy pełnieniu funkcji kierownika budowy lub kierownika robót w robotach budowlanych w zakresie inżynierii sanitarnej,
 - doświadczenie jako kierownik budowy lub kierownik robót przy realizacji co najmniej jednej inwestycji obejmującej budowę, rozbudowę lub przebudowę Zakładu Produkcji Wody/stacji uzdatniania wody

- uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń zgodnie z art.12, art.12a i art.14 Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych oraz

i) Ekspert 9 (1 osoba) Kierownik Robót Budowlanych:

- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe przy pełnieniu funkcji kierownika budowy lub kierownika robót w robotach budowlanych w specjalności konstrukcyjno-budowlanej,

- doświadczenie jako kierownik budowy lub kierownik robót przy realizacji co najmniej jednej inwestycji obejmującej budowę, rozbudowę lub przebudowę Zakładu Produkcji Wody/stacji uzdatniania wody

- uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń zgodnie z art.12, art.12a i art.14

Ustawy z dnia 7 lipca 1994r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 243 poz. 1623 z późn. zm.)

lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, lub uznane przez właściwy

organ, zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 2008 r.

o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych

nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej

(Dz. U. z 2008 r. Nr 63, poz.394) do kierowania

robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności konstrukcyjno-budowlanej.

Wymieniony powyżej skład zespołu ekspertów należy traktować jako minimalne wymaganie Zamawiającego, które nie stanowi całości personelu niezbędnego do rzetelnego wypełnienia zobowiązań Wykonawcy.

Zamawiający dopuszcza łączenie pełnienia funkcji przez jednego eksperta na następujących stanowiskach:

a) Ekspert 2 Kierownik Zespołu Projektowego –

Technolog i Ekspert 3 Projektant branży sanitarnej;

b) Ekspert 6 Kierownik budowy i Ekspert 8 Kierownik robót sanitarnych albo Ekspert 6 Kierownik budowy i Ekspert 9 Kierownik robót budowlanych (pod warunkiem posiadania właściwych uprawnień budowlanych)

Zamawiający dopuszcza pełnienie funkcji Eksperta 5 Projektanta branży elektrycznej i AKPiA przez dwie osoby, tj. projektanta branży elektrycznej i projektanta AKPiA osobno, przy czym każdy z nich musi spełnić warunki jak opisano wyżej dla danej branży za wyjątkiem posiadania uprawnień budowlanych przez projektanta AKPiA.

Zamawiający dopuszcza równoważne kwalifikacje zdobyte w innych państwach na zasadach określonych w art. 12a ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane, z uwzględnieniem postanowień ustawy z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r. Nr 63 poz. 394 z późn. zm.) oraz art. 20a ust. 1 ustawy z dnia 15 grudnia 2000r. o samorządach architektów, inżynierów budownictwa i urbanistów (Dz. U. z 2001 r. Nr 5 poz. 42 z późn. zm.).

Każdy z wyżej wymienionych ekspertów musi posiadać co najmniej dobrą znajomość języka polskiego w mowie i piśmie. Zamawiający dopuszcza zatrudnienie, na własny koszt przez Wykonawcę, tłumacza języka polskiego, zapewniającego stałe i biegłe tłumaczenie w kontaktach między Zamawiającym, a Wykonawcą. Koszty zatrudnienia tłumacza Wykonawca powinien uwzględnić w cenie oferty.

Informacja o oświadczeniach lub dokumentach, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

1. W zakresie wykazania przez Wykonawcę spełnienia warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 22 ust. 1 u.p.z.p, Wykonawca zobowiązany jest złożyć następujące oświadczenia i dokumenty:

a) Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – sporządzone według wzoru stanowiącego - załącznik nr 2 do IDW.

b) wykaz robót budowlanych wykonanych w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich rodzaju i wartości, daty i miejsca wykonania oraz z załączeniem dowodów dotyczących najważniejszych robót, określających, czy roboty te zostały wykonane w sposób należyty oraz wskazujących, czy zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i

prawidłowo ukończone; – załącznik nr 6.

c) Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - sporządzony według wzoru stanowiącego - załącznik nr 4 do IDW.

d) Oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień sporządzony według wzoru stanowiącego - załącznik nr 5 do IDW.

Informacja o oświadczeniach lub dokumentach, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

1. W zakresie wykazania przez Wykonawcę spełnienia warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 22 ust. 1 u.p.z.p, Wykonawca zobowiązany jest złożyć następujące oświadczenia i dokumenty:

a) Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – sporządzone według wzoru stanowiącego - załącznik nr 2 do IDW.

b) wykaz robót budowlanych wykonanych w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich rodzaju i wartości, daty i miejsca wykonania oraz z załączeniem dowodów dotyczących najważniejszych robót, określających, czy roboty te zostały wykonane w sposób należyty oraz wskazujących, czy zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone; – załącznik nr 6.

c) Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - sporządzony według wzoru stanowiącego - załącznik nr 4 do IDW.

d) Oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane

uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień sporządzony według wzoru stanowiącego - załącznik nr 5 do IDW.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

JRP/P-5/9/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.10.2013 - 13:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 29.10.2013 - 13:15

Place:

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach

Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko dofinansowanie

I: Gospodarka wodno-ściekowa, działanie 1.1. Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys.

RLM.

Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz nie podlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które mają być przeznaczone na sfinansowanie przedmiotowego zamówienia.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Przysługują środki ochrony prawnej na zasadach określonych w Dziale VI Rozdział 2 Ustawy Pzp.

Odwołanie wnosi się:

1) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego

wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 Ustawy Pzp, albo

2) w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

3) Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w

Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;

4) Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ppkt. 1) – 3) wnosi się terminie 10 dni od dnia, w

którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach

stanowiących podstawę jego wniesienia;

5) Jeżeli Zamawiający nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie

wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

6) Jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu

zamówienia – w ciągu 6 miesięcy.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Departament Odwołań Urzędu Zamówień Publicznych

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.9.2013